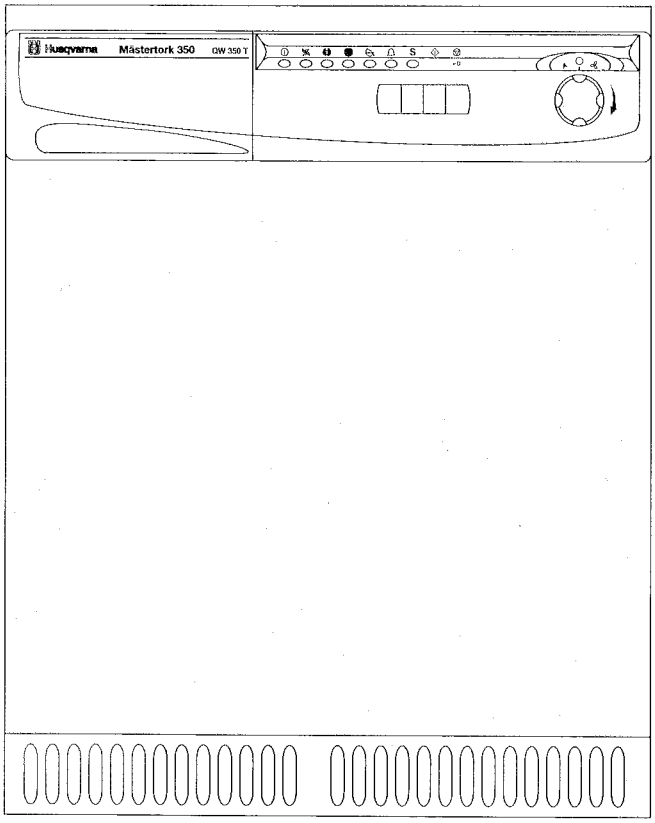
Husqvarna

BRUKSANVISNING (S) (N)

KÄYTTÖOHJE (SF)



MÄSTERTORK 350
QW 350 T

Ⓢ Innehållsförteckning 4
Ⓝ Innholdsfortegnelse 18
ⓈⒻ Sisällysluettelo 33

LYCKA TILL MED DIN NYA HUSQVARNA TORKTUMLARE

Innan Du använder torktumlaren rekommenderar vi att Du läser igenom hela bruksanvisningen, som ger en direkt beskrivning av torktumlaren och funktioner.

För att undvika de risker, som trots allt alltid finns när Du använder en produkt, som drivs med el, är det viktigt att torktumlaren installeras på rätt sätt och att Du läser igenom säkerhetsinformationen noga för att undvika felanvändning och onödiga olycksrisker.

Spara bruksanvisningen och se till att den finns tillgänglig vid användning av torktumlaren.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Uppackning 4
Säkerhetsinformation 5
Beskrivning av torktumlaren 6
Elektrisk anslutning 7
Installation 7
Anslutning till avlopp 8

Beskrivning av torktumlarens panelfunktioner 9
Programöversikt 10
Så här använder Du torktumlaren 11
Så här fungerar Din torktumlare 12
Skötsel och rengöring 13-14
Viktigt att veta 14

Om torktumlaren inte fungerar 15
Konsumentköp EHL 16
Service och reservdelar 16
Montering av tvättpelare - Extra tillbehör 16
Teknisk data 16

UPPACKNING

Uppackning

Kontrollera att torktumlaren inte skadad. Eventuella transportskador skall omedelbart anmälas till den som ansvarat för transporten. Skador, felaktigheter och ev. saknade delar skall omedelbart anmälas till säljaren. Lämna förpackningsmaterialet så att inte små barn kan leka med det.

SÄKERHETSINFORMATION

Läs noggrant igenom bruksanvisningen med anvisningar, råd och varningstexter innan torktumlaren installeras och tas i bruk. Då kommer torktumlaren att fungera på ett tillfredsställande sätt och ge största nytta.
Alla som använder torktumlaren skall vara väl förtrogna med användningssättet och säkerhetsdetaljerna. Spara bruksanvisningen och låt den följa med torktumlaren vid flyttning eller ägarbyte så att den som använder torktumlaren kan läsa om olika funktioner och säkerhetsinstruktioner.

Vid installation och service

- Torktumlaren är endast avsedd för torkning av kläder för normalt hushållsbruk och enligt denna bruksanvisning. Används den för andra ändamål kan det finnas risk för skada på person och egendom.

- Alla installationsarbeten och ingrepp i produkten, liksom anordningen för förlängning av den elektriska anslutningsladden skall utföras av behörig fackman. Arbete utfört av personer med otillräckliga kunskaper kan försämra produktens funktion och förorsaka skada på person och egendom.

- Service och reparationer skall utföras av AB Elektroservice eller av leverantören legitimerat serviceföretag. Använd endast reservdelar som tillhandahålls av dessa. Försök aldrig reparera maskinen själv.

- Se till att maskinen inte står på anslutningssladden.

- Placeras torktumlaren på en tvättmaskin måste alltid monteringssatsen som finns som extra tillbehör användas.

Vid användning av torktumlaren

- Torktumlaren skall skötas av vuxna. Låt inte barn leka med den eller röra reglage och flyttbara/ rörliga delar.

- .Överbelasta inte maskinen (se "Kapacitet").

- Tvätt som kommit i kontakt med kemikalier, såsom fläckborttagningsmedel och dylikt, skall inte torkas i maskinen, eftersom dessa kemikalier kan orsaka en explosion på grund av sin flyktighet.

- Följande material skall inte heller torkas i maskinen:

  - Kuddar, dynor, dunvaror etc (de är värmeackumulerande och brandrisk föreligger).
  - Ylle, på grund av ihopfiltning.
  - Särskilt känsliga tyger, såsom syntetiska gardiner, siden etc, för att undvika skador på.
  - Tvättade plagg som består av skumgummi eller gummiliknande material får ej torkas i torktumlaren.

- Under torkning blir bakre väggen, trumman och dörren heta. Rör därför inte dessa delar. Se till att barn inte vistas i närheten av maskinen under gång.

- Stäng alltid av tumlaren efter användandet. Låt luckan stå på glänt när maskinen inte används, så att lucktätningen bibehåller sin smidighet.

- Det kan hända att husdjur eller barn klättrar in i tumlaren; titta därför alltid efter i tumlaren innan maskinen används.

- Luddfiltret skall rengöras efter varje gång maskinen använts. Använd aldrig maskinen om luddfiltret är skadat, då det föreligger brandrisk på grund av ludd.

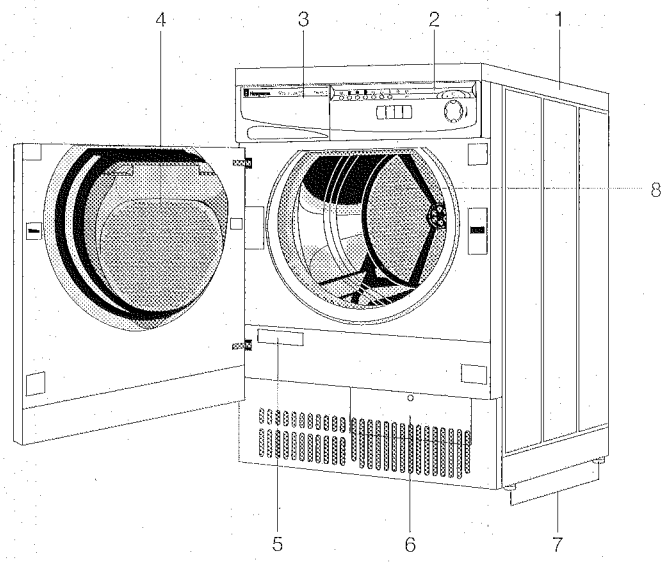
Vid skrotning av torktumlaren

Hjälp till att undvika skador även när torktumlaren skall skrotas. Lossa den från vägguttaget, kapa kabeln vid utgången från tumlaren. Kontakta eventuellt Din kommun för information om var Du kan lämna Din torktumlare, eller kontakta AB Electroservice.

BESKRIVNING AV TORKTUMLAREN

1 Topplock
2 Torktumlarens manöverpanel
3 Vattenbehållare/programschema
4 luddfilter
5 Typskylt
6 Kondensor
7 Justerbara fötter
8 Trumma med belysning

Fig. 1a

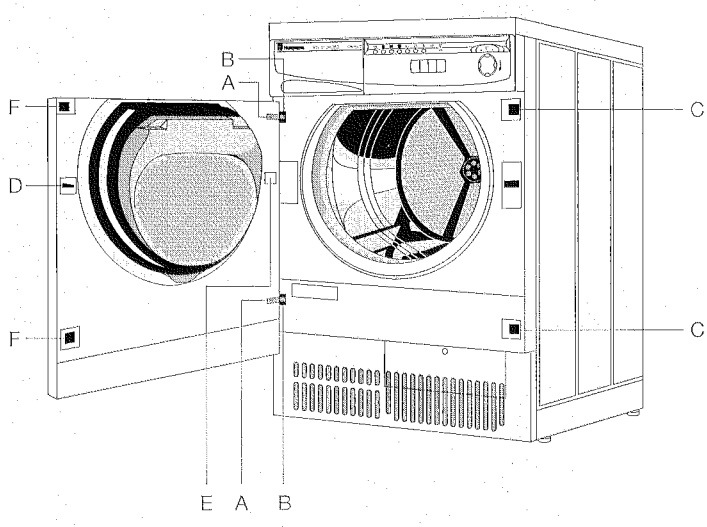


Omhängning av luckan

Vid leveransen är torktumlarens lucka vänsterhängd. För att få den högerhängd gör du följande:

- Lossa skruvarna vid **A** på luckans insida vid gångjärnen.
- Rör på luckan så att gångjärnen släpper och lyft av den.
- Lossa skruvarna vid gångjärnen **B** och ta bort dem.
- Ta bort plastbrickorna **F** respektive **C** genom att trycka i hålet med hjälp av en skruvmejsel samtidigt som du pressar och för plastbrickan inät.
- Flytta över dessa till respektive motsatt sida.
- Skruva fast gångjärnen **B** på torktumlarens högra sida.
- Lossa skruven vid **D** och ta bort lucklåset på luckan.
- Ta bort plastbrickan vid **E** på samma sätt som **F** och **C**. Montera denna därefter på motsatta sida.
- Skruva istället dit lucklåset **D** på luckans högra sida.
- Montera till slut torktumlarens lucka på gångjärnen till höger. Var observant på att plastfästets kant mot gångjärnet går ordentligt in bakom luckplåten.

Fig. 1b



ELEKTRISK ANSLUTNING

Elektrisk anslutning

Följande gäller då torktumlaren är vid leverans försedd med 4-ledar kabel för anslutning
2 fas + N, 400 V 10 Amp. (3000 W)
Maskinen är omkopplingsbar till 230 V 10 Amp. (1900 W)

För omkoppling till 10 Amp, 230 V:

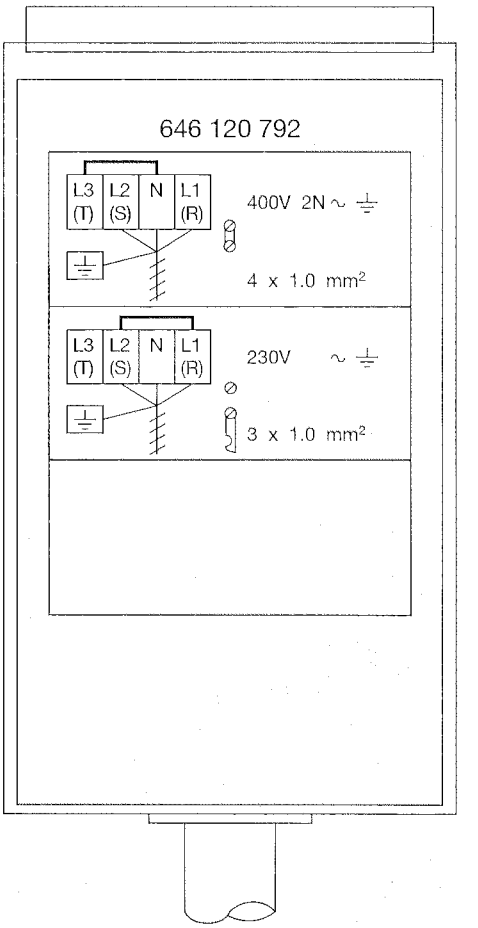
Se omkopplingsschemat som även är placerat på tumlarens baksida vid anslutningsplinten (se fig. 2).

Inkopplingen får endast utföras av behörig elinstallatör.

Skador orsakade av en felaktig elinstallation omfattas inte av konsumentbestämmelserna. Konsumentköp EHL.

Uppgifter om nätspänning, strömtyp och säkring finns på typskylten, (se fig.1) och under teknisk data.

Fig. 2



INSTALLATION

Torktumlaren kan installeras på ett plant golv eller ovanpå en tvättmaskin.Tumlaren skall i båda fallen stå i våg, använd vattenpass för kontroll. Eventuella justeringar kan göras med maskinens fötter.
Se till att tumlaren har god ventilation undertill, blockera inte lufttillförseln med klädesplagg eller liknande.
Sörj för god luftväxling genom luftgallret i sockeln.
Viktigt!
De justerbara fötterna får ej tas bort, mellanrummet mellan golvet och torktumlaren är nödvändigt för luftcirkulationen.
Tjock matta är på grund av detta olämpligt som underlag för torktumlaren.
Blockerad ventilation kan ge förhöjd temperatur inne i tumlaren,vilket kan störa tumlarens funktion.

Viktigt vid installation av kondenstumlare.

- Utblåsningsluften från torktumlaren kan bli upptill +60°C. Placera därför aldrig tumlaren på temperaturkänsliga golv.
- Rumstemperaturen där torktumlaren är installerad får ej överstiga +35°C, om så är fallet, öppna dörren eller fönstret.
- Utrymmet omkring torktumlaren skall vara så dammfritt som möjligt.
- För hög rumstemperatur förlänger torktiden och ökar energiförbrukningen.

ANSLUTNING TILL AVLOPP

Kondensvattnet kan ledas med en slang direkt till ett avlopp, tvättställ eller liknande. Slangsats medföljer torktumlaren.

- Kapa slangen, som finns baktill på maskinen, enligt fig. 3.
- Fäst övre slangbiten, med medföljande fästring och skruv i maskinen, så att slangen inte kan åka in i maskinen. Se fig. 4. pos. A. Skarva ihop förlängningsslangen med maskinens nedre slangdel med hjälp av medföljande nippel.
- Tryck in förlängningsslangens nippel (i botten) i maskinens nedre slangbit. Fäst förlängningsslangen med medföljande fästring och skruv i maskinen, enligt fig. 4. pos. B.
- Kapa vid behov förlängningsslangen till rätt längd.
- Slangen kan hängas i t.ex tvättställ med medföljande böjda slanghållare (se fig. 5).

Obs! Slangändan får aldrig komma under det utpumpande vattnets nivå i tvättstället.

Fig. 3

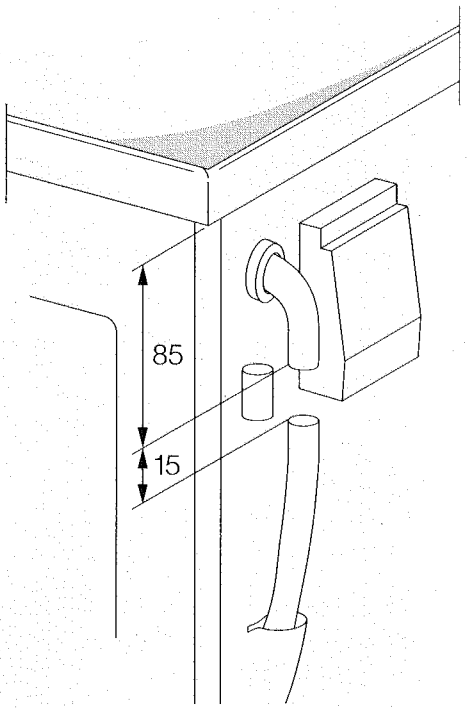


Fig. 4

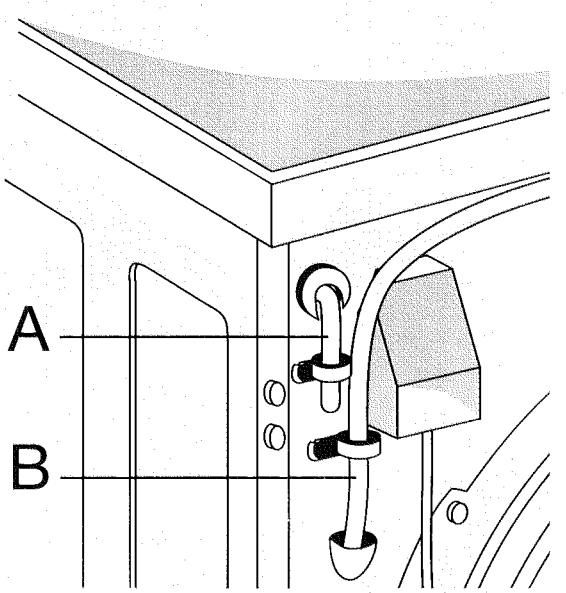
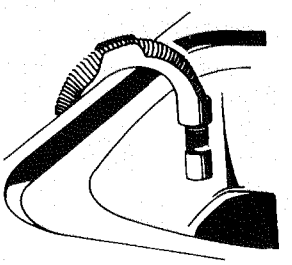


Fig. 5



BESKRIVNING AV TORKTUMLARENS PANELFUNKTIONER

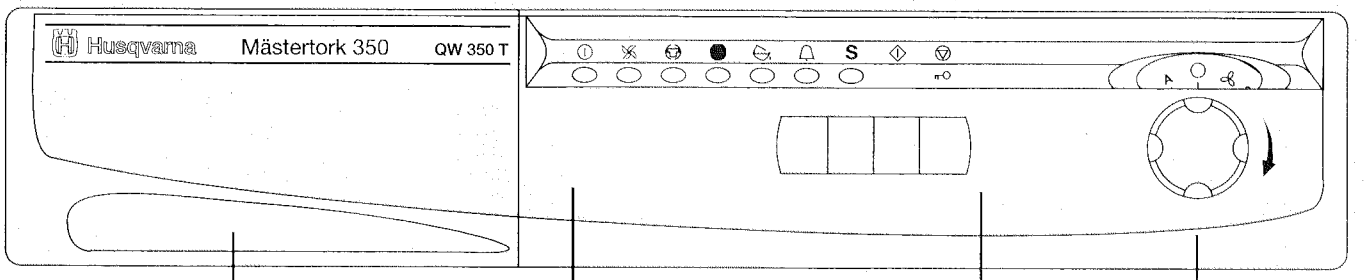


Fig. 6

A B C

A Programschema

Här ser Du de viktigaste programmen som Du kan välja mellan. Se vidare i programöversikten.

B Trycknappar/Signallampor:

Signallampa - På/Av

Lyser när ett program valts och släcks när programvredet åter ställs på noll.

Signallampa - avkylning,

tänds när avkylningsfasen är klar.Efter denna kommer anti-skrynklingsfasen.Tvätten är klar och kan tas ur.

Signallampa - anti-skrynklingsfas,

tänds när anti-skrynklingsfasen är klar.

Signallampa - luddfilter,

lyser när programmet är slut och påminner om att luddfiltret måste rengöras.

Signallampa - vattenbehållare

Tänds när vattenbehållaren är full eller felaktigt insatt.

Signalknapp - avkylning

När denna knapp är intryckt ljuder en signal och påminner om att avkylningsfasen är klar.

S Signalknapp - skonknapp

När denna knapp är intryckt torkas tvätten med reducerad värmeeffekt (1100 W). Används för ömtålig och temperaturkänslig tvätt (av akryl eller dylikt).

Startknapp - huvudströmbrytare

Med den här knappen startar Du maskinen efter att Du valt ett torkprogram.

Stopp/lucköppning

När Du trycker in denna knapp avbryts alla inställda extrafunktioner och luckan öppnas automatiskt.

Manuell öppning av luckan

Om Du under torkningens gång vill öppna luckan utan att bryta extrafunktionen för att ta ut eller stoppa in tvätt skall Du trycka på luckan vid symbolen.

OBS! Dra aldrig upp luckan med våld. Manuell öppning fungerar även om maskinen är strömlös.

C Programväljare

Detta vred har följande funktion:

- Val av program.

  Två möjligheter finns vid programvalet:

  Det elektroniska programmet stängs av automatiskt när den önskade torrhetsgraden uppnåtts.

  Det tidsbestämda programmet för torkning eller eftertorkning av separata plagg alt små mängder tvätt ca 1 kg.

- Programmen ställs in medsols (åt höger). **OBS!** Vrid aldrig vredet motsols, eftersom programmverket då förstörs.

- Om startknappen redan är intryckt fungerar programväljaren som startknapp och då Du vrider på vredet startar tumlaren. Kontrollampan lyser när tumlaren är igång och slocknar när vredet nollställs eller då tumlaren stängs av.

PROGRAMÖVERSIKT

Material och tvättmängd	Torrhetsgrad	Programväljare	Anmärkning
Bomull Vit kulörtvätt upp till cirka 3,5 kg Tvätt med varierande tjocklek t. ex.: Badrock. Dock ej triká plagg.	Extra torrt	A	
Frottétvätt Trikåtvätt	Torrt	B	
Sänglinne	Mangeltorrt (kall mangel)	C	
Dukar Handdukar	Stryktorrt Mangeltorrt (varm)	D E	
Strykfribehandlade plagg av syntet och blandmaterial upp till ca 1,7 kg	Extra torrt	F	 Vid temperaturkänsliga textilier, välj begränsad värmeeffekt. **S-knappen.**
Lakan, Dukar Skjortor, Blusar	Torrt	G	
Fintvätt Temperaturkänsliga textilier t. ex.: Blusar, tröjor (som kan tumlas)	Lätt fuktigt	H	
Individuell tidsbestämd torkning Vit och kulörtvätt upp till cirka 3,5 kg.	Individuell	20–60 min.	
Strykfri behandlad tvätt upp till cirka 1,7 kg	Individuell	20–40 min.	Eventuellt med begränsa värmeeffekt **S-knappen**

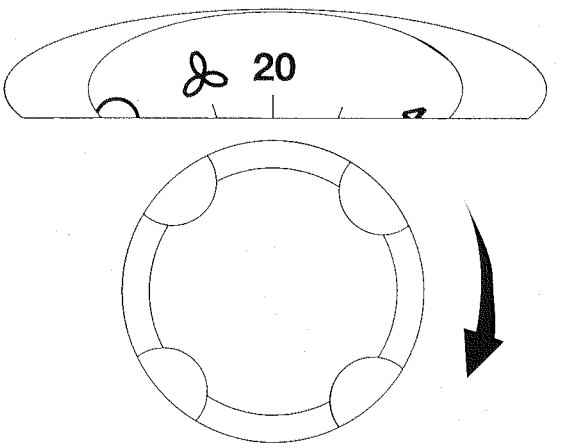
Vid blandmaterial, beakta alltid tillverkarens anvisningar.
Temperaturkänslig tvätt torkas med begränsad värmeeffekt.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU TORKTUMLAREN

Första gången tumlarens används

Innan du använder tumlaren första gången, lägg i några fuktiga plagg och kör i 20 min, för att försäkra dig om att det inte finns något damm eller smuts i torktumlaren (se fig. 7).

Fig. 7



Tips för energibesparing

För att få bästa ekonomi och kortaste torktid skall tvätten vara väl centrifugerad. Vi rekommenderar en tvättmaskin med minst 800 varv eller med högre varvtal.
Även strykfribehandlade plagg som t.ex. skjortor ska centrifugeras mellan 10-30 sek. före torkningen.

En överfull torktumlare ger dåligt torkresultat och alltför skrynkliga plagg.

Sortera och förbered din tvätt före torkning

Sortera tvätten efter textilsort (se tvättmärkning i respektive plagg) och önskad torrhetsgrad. Dra igen blixtlås och knyt ihop lösa band. Band till påslakan och örngott skall knytas ihop så att inte små plagg samlas inuti.

Detta kan du inte torka i din tumlare

Speciellt ömtåliga textilier som t.ex. gardiner av syntetfibrer, siden, nylonstrumpor samt plagg som innehåller skumgummi eller gummiliknande material. Plagg av ull skall inte tumlas därför att dessa då filtras och krymper.

Du har väl läst säkerhetsinformationen!

Torktumlarens kapacitet

Vid varje torkomgång kan du stoppa in max:

Bomull 3,5 kg och syntet 1,7 kg.

Detta innebär att tumlarens kapacitet motsvarar en normal tvättomgång. Se tabell.

Tvättvikt

För att du skall kunna fylla din torktumlare rätt är här några riktvärden. Dessa är baserade på bomullsplagg.

	Cirkavikt i gram
Badrock	1200
Påslakan	700
Lakan	500
Blus	100
Frottéhandduk	200
Skjorta	200
Nattlinne	200
Pyjamas	100
Örngott	200

SÅ HÄR FUNGERAR DIN TORKTUMLARE

◆ Öppna luckan genom att trycka på knappen för lucköppning eller tryck direkt på luckan.

◆ Lägg in den centrifugerade tvätten luftigt i trumman.

◆ Stäng luckan och se till att inget plagg kommer i kläm när luckan stängs.

◆ Välj önskat torkprogram (se programöversikten), se fig. 8.

◆ Tryck in **S** -skonknappen vid torkning av temperaturkänsliga textilier, t.ex. plagg med acrylfibrer.

◆ Tryck in -knappen om du önskar en signal efter programmets slut.

◆Tryck på -startknappen. Kontrollampan lyser och torkningen startar. Du kan byta program efter det att du startat tumlaren genom att bara vrida på programväljaren.

◆ Torktumlaren torkar med reveserande gång. När tvätten erhållit vald torrhetsgrad stängs automatiskt värmen av och avkylningsfasen börjar. Efter ca: 10 minuter kopplas skrynklingsfasen in . För att förhindra skrynkling går trumman med jämna mellanrum under. Max: 30 min. Plaggen kan tas ut ur trumman direkt efter avkylningsfasen eller under skrynkelskyddsfasen men inte senare.

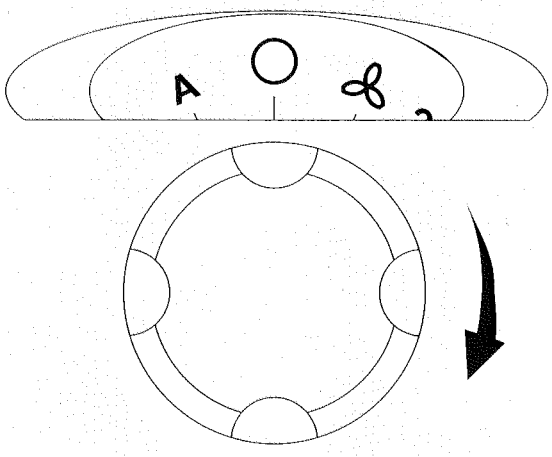
◆ Efter programmets slut stannar programväljaren strax före 'stop' (se fig. 9). Öppna luckan och ta genast ut tvätten om du inte gjort det tidigare för att undvika att den skrynklar.

◆ Rengör luddfiltrer och töm ev. vattenbehållaren.

◆ Om en del plagg fortfarande är fuktiga efter torkningen kan du ställa in en kortare eftertorkning (minst 20 min). Detta behövs framför allt när du torkar flerskiktsmaterial. (t.ex. kragar, fickor)

◆ Stäng av tumlaren genom att ställa vredet på 'O'. Signallampan slocknar.

Fig. 8



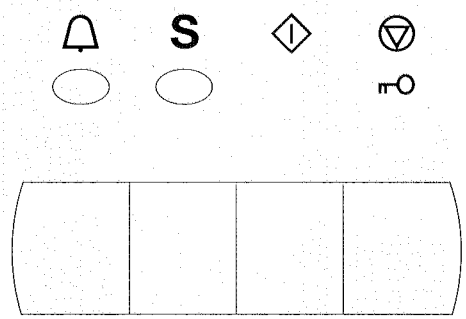
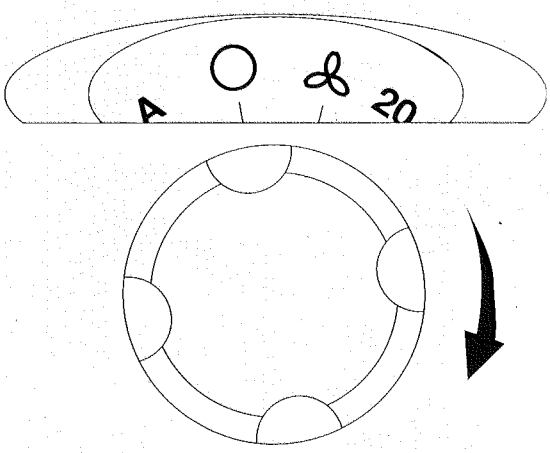


Fig. 9

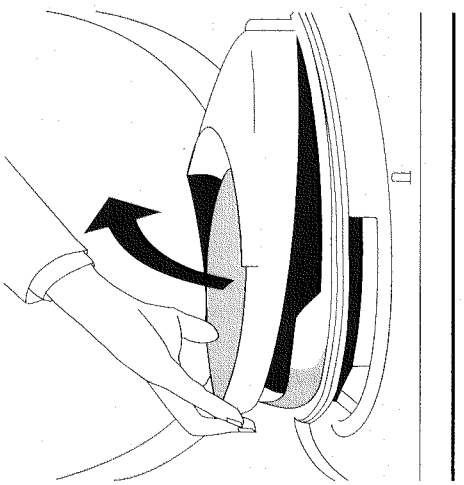


SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Rengöring av luddfiltret

Efter varje torktillfälle måste luddfiltret som sitter på luckans insida rengöras. Fäll upp filterlocket, se fig. 10. Luddet kan nu lätt avlägsnas från det inre filtret. Fäll åter ned filterlocket efter rengöringen och tryck fast det ordentligt.

Fig. 10

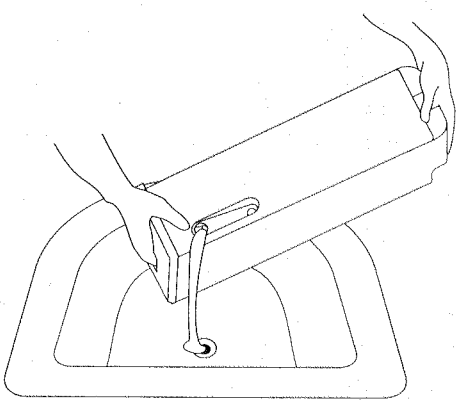


Tömning av vattenbehållaren

Gäller inte då torktumlaren är ansluten till avlopp.

Kondensvattnet från tvätten samlas i vattenbehållaren. Denna måste tömmas efter varje torkomgång och kan även tömmas under programmets gång. Om du glömmer tömma den tänds signallampan i panelen och programmet avbryts trots att tvätten är våt (se fig. 11).

Fig. 11



Rengöring av torktumlaren

Maskinens utsida, panel, trumman, plast och gummidetaljer görs rena med hjälp av fuktig trasa och ett handdiskmedel

Använd aldrig något lösnings-eller slipande medel.

Om det efter en längre tids användning skulle bli en beläggning på trumman kan detta tas bort med något avkalkningsmedel.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Rengöring av kondensorn

Kondensorn bör rengöras regelbundet från ludd för att inte förlänga torktiden och öka energiförbrukningen. Kondensorn sitter bakom sockelplåtens högra sida.

Ta ut den så här:
1. Öppna tumlarens lucka.
2. Vrid låsregeln åt vänster och öppna locket (se fig. 12)
3. Vrid de två låsbrickorna ett kvarts vara åt det håll som respektive pil visar. (se fig. 12).
4. Ta rejält i handtaget och lyft i bakkanten. Dra ut den ur sockeln. Rensa kondensorn genom kraftig spolning med en handdusch eller rengör den med en mjuk diskborste.
Använd aldrig spetsiga föremål eller vertyg för att komma in mellan lamellerna Då kan kondensorn bli otät.
5. Låt kondensorn dropptorka och placera den åter på plats.
Tänk på att texten "top", "oben" och "en haut" måste vara upptill (se fig. 13).

Fig. 12

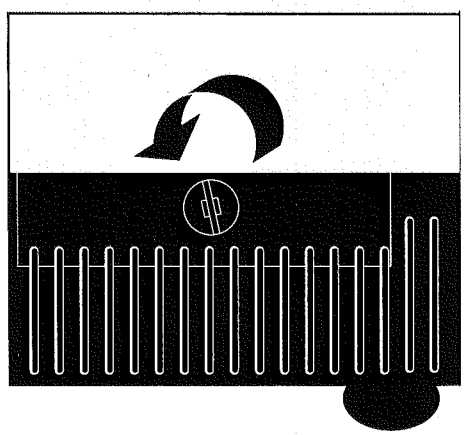
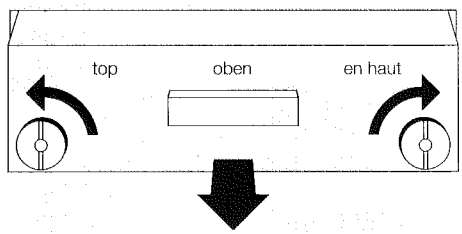


Fig. 13



Viktigt!

Utan kondensorn på plats får tumlaren inte tas i bruk.

VIKTIGT ATT VETA

Ludd

Många blir överraskade över den stora mängden ludd i luddfiltret efter första torkningen i tumlaren.
Det är emellertid frågan om ett helt normalt textilslitage och är alltså ej något resultat av torkningen i torktumlaren. Fibrer och trådar lossnar från tyget under användning och tvättning oavsett om det tvättas för hand eller i maskin. Detta ludd sitter fast vid tyget. Vid torkning utomhus blåses luddet bort med vinden men i tumlaren samlas det upp i filtret samtidigt som det blir starkt uppblåst av torkprocessen. Vid vägning av luddet är det emellertid lätt att konstatera hur liten del av den torra tvättvikten som luddet egentligen utgör.

Krympning

Speciellt vävda textilier (t. ex. trikåer) har lätt för att krympa i större eller mindre grad allt efter kvalitet. Detta beror i första hand på att plaggen i tumlaren torkas »svävande», i motsats till när det hängtorkas.

Dylika textilier bör helst torkas på programmet »stryktorrt». Vid användning töjer de emellertid ut sig igen. Vid köp av nya kläder bör hänsyn tas till detta vid val av storlek.

Stärkta textilier

Stärkta textilier kan också torkas i tumlaren. För att få bästa effekt bör ett program med viss restfuktighet väljas, t. ex. »stryktorrt» eller »mangeltorrt«. Efter programslut bör tumlaren torkas inuti med en fuktig trasa och därefter med en torr trasa så att eventuella stärkelserester försvinner.

Programtider och strömförbrukning

Energiförbrukning och torktiden beror på mängden som torkas, restfuktighet efter centrifugering, storlek på plaggen, typ av textilier och önskad torrhetsgrad.

OM TORKTUMLAREN INTE FUNGERAR

● TYP AV FEL	■ MÖJLIG ORSAK	▲ ÅTGÄRD
● Maskinen startar ej	■ Luckan ej helt stängd	▲ Stäng luckan med ett fast tryck
	■ El saknas till maskinen	▲ Kontrollera säkringar (proppar)
	■ Programmet ej rätt inställt	▲ Kontrollera att programmet står mitt för markeringen
	■ Vattenbehållaren full	▲Töm behållaren och starta om
● Torkningen tar lång tid	■ Tvätten dåligt centrifugerad	▲ Tvättmaskin med högre centr. varvtal
	■ Filtret i luckan igensatt	▲ Rensa filtret
	■ Kondensorn igensatt	▲ Drag ut kondensorn och rengör
	■ Du har valt ett syntetprogram	▲ Välj bomullsprogram, om tvätten tillåter det
	■ Reducerad värmeeffekt intryckt	▲ Se programöversikten
	■ Rumstemperaturen för hög	▲ Förbättra ventilationen runt tumlare
	■ Anslutningseffekten	▲ Maskinen har två inkopplings möjligheter
● Resultatet ej tillräckligt torrt	■ **Vid tidsstyrd torkning:**	
	■ För kort torktid se "torkningen tar lång tid"	▲ Välj längre torktid
	■ **Vid elektronisk avkänning:**	
	■ Fel program	▲ Välj program med torrare slut-resultat
	■ Fortfarande fukt i byxlinningen etc.	▲ Normalt. Vid behov - eftertorka en liten stund på tid
	■ Vattenbehållaren full se "Maskinen startar ej"	▲ Töm behållaren och starta om
● Programverket stegar ej fram vid elektroniska program	■ Programverket skall stå stilla och invänta viss torrhet	▲ Ingen
● Maskinen arbetar korta stunder med långa uppehåll	■ Maskinen har avslutat tork-programmet och går med strynkelskyddsgång	▲ Ingen – tvätten färdig för att tas ut
● Det blir varmt omkring tumlaren	■ Tumlaren är placerad i för litet utrymme eller med för dålig ventilation	▲ Förbättra ventilationen, öppna dörr/ fönster eller välj annan plats

KONSUMENTKÖP EHL

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller Konsumentköp lag EHL samt övriga EHL-bestämmelser, somdu får av säljaren.

Kom ihåg att spara kvittot och EHL försäkringsbevis.

SERVICE OCH RESERVDELAR

Aänd dig av vår kontrollista från avsnittet "Om din torktumlare inte fungerar" för att försäkra dig om att du inte kan avhjälpa felet på egen hand. Om du tillkallar hjälp för att åtgärda de problem som finns med på den listan, riskerar Du att själv få stå för kostnaden. Detta gäller också om du har använt maskinen till annat ändamål än den är avsedd för.
Service och reservdelar till Din torktumlare får Du via Din återförsäljare eller AB Elektroservice (se under "Hushållsmaskiner i telefonkatalogen, Gula sidorna).

När Du beställer service eller reservdelar bör Du veta torktumlarens produktnummer och modellbeteckning, som står på dataskylten.

Öppna luckan så hittar Du dataskylten.

Modell: _____

Produktnummer: _____

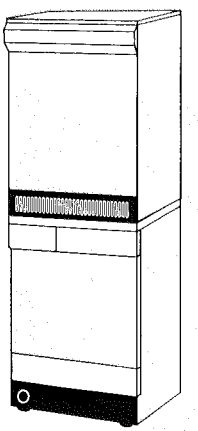
Inköpsdatum: _____

EXTRA TILLBEHÖR

Monteringssats för tvättpelare

Det är möjligt att montera torktumlaren på en frontmatad tvättmaskin, men då måste tumlaren skruvas fast i tvättmaskinen. För detta erfordas en monteringssats som Du beställer hos Din återförsäljare.

Fig. 14



TEKNISK DATA

Höjd	850 mm	justerbar + 10 mm
Bredd	598 mm	
Djup	598 mm	toppskivan skjutbar
Djup med öppen lucka	1165 mm	
Vikt	49 kg	
Kapacitet, bomull	3,5 kg	torra kläder
Kapacitet, syntet	1,7 kg	torra kläder
Trumvolym	105 l	
Belysning i trumman	230 V, 10 W, päronlampa med liten sockel	
Nätspänning	400 V, 10 Amp/230 V, 10 Amp	
Totaleffekt	3000 W, 10 Amp, 400 V	
	1900 W, 10 Amp, 230 V	

Husqvarna

Husqvarna Svenska Försäljnings AB, 561 83 Huskvarna. Tel. 036 - 14 60 00
Husqvarna Elektro a.s., Postboks 215 Økern, 0510 Oslo, Tel. 22 63 55 60
Husqvarna, Oy Electrolux Kotitalouskoneet AB, Teollisuuskatu 1A, 00510 Helsinki. Puh. (90) 3 96 11

824 000 380
H 248 204 007 – 10940.5/26 –